

INTERNATIONALE VERTRÄGE**PCT****Achtundzwanzigste
(16. außerordentliche)
PCT-Versammlung
(13. – 17. März 2000)**

In der letzten PCT-Versammlung wurden einige Änderungen der Ausführungsordnung zum PCT verabschiedet, die zum **1. März 2001** in Kraft treten werden. Die meisten dieser Änderungen sollen die Verfahren zur Erfüllung nationaler gesetzlicher Erfordernisse straffen und vereinfachen. Insbesondere können ab dem 1. März 2001 Erklärungen zusammen mit der internationalen Anmeldung zur Übermittlung durch die WIPO an die jeweiligen Bestimmungsämter eingereicht werden. Eine detaillierte Zusammenfassung der wichtigsten Änderungen enthält der PCT-Newsletter 04/2000.

Die neue Regel 51*bis.* 1 e) PCT, die auch zum 1. März 2001 in Kraft treten soll, schränkt allerdings das Recht eines Bestimmungsamts, eine Übersetzung des Prioritätsbelegs zu verlangen, ein und steht demnach im Widerspruch zu Art. 88 (1) EPÜ. Das EPA hat daher gemäß der neuen Regel 51*bis.* 1 f) PCT die WIPO verständigt, daß es diese Regelung nicht anwenden wird.

INTERNATIONAL TREATIES**PCT****Twenty-Eighth
(16th Extraordinary)
PCT Assembly
(13 – 17 March 2000)**

A number of amendments to the PCT regulations were adopted at the last meeting of the PCT Assembly and will enter into force on **1 March 2001**. Most of the amendments are intended to streamline and simplify the procedures for satisfying national law requirements, in particular the furnishing of declarations, which from 1 March 2001 may be filed together with the international application for transmission by WIPO to the relevant designated offices. A detailed summary of the most important changes is contained in PCT newsletter 04/2000.

It should be noted however that new rule 51 bis.1(e) PCT, also due to enter into force on 1 March 2001, which limits the right of a designated office to require a translation of the priority document, is not consistent with Article 88 (1) EPC and consequently, as envisaged by new rule 51 bis.1(f) PCT, the EPO has notified WIPO that this provision will not be applied by it.

TRAITES INTERNATIONAUX**PCT****Vingt-huitième Assemblée
(16^e Assemblée extraordinaire)
du PCT
(13 au 17 mars 2000)**

Un certain nombre de modifications ont été apportées au règlement d'exécution du PCT lors de la dernière réunion de l'Assemblée du PCT ; ces modifications entreront en vigueur le **1^{er} mars 2001**. La plupart de ces modifications visent à rationaliser et à simplifier les procédures pour permettre de satisfaire aux exigences de la législation nationale, notamment pour ce qui est de la production de déclarations, lesquelles pourront, à compter du 1^{er} mars 2001, être déposées en même temps que la demande internationale afin d'être transmises par l'OMPI aux offices concernés qui auront été désignés. Le lecteur trouvera un résumé détaillé des principales modifications dans la PCT Newsletter 04/2000.

Il convient de noter toutefois que la nouvelle règle 51bis.1 e) PCT qui doit elle aussi entrer en vigueur le 1^{er} mars 2001 n'est pas compatible avec l'article 88(1) CBE, du fait qu'elle limite le droit pour un office désigné d'exiger une traduction du document de priorité ; par conséquent, usant de la possibilité prévue par la nouvelle règle 51bis.1 f) PCT, l'OEB a fait savoir à l'OMPI qu'il n'appliquera pas cette disposition.